



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/UKR/CO/5
4 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ**

Тридцать девятая сессия
5-23 ноября 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам**

УКРАИНА

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел пятый периодический доклад Украины об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/UKR/5) на своих 36, 37 и 38-м заседаниях, состоявшихся 7 и 8 ноября 2007 года (E/C.12/2006/SR.36-38), и на своих 52, 53 и 54-м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 ноября 2007 года (E/C.12/2006/SR.52-54), принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление пятого периодического доклада Украины, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Он также приветствует конструктивный диалог с делегацией государства-участника, в состав которой входили ряд экспертов из различных государственных учреждений.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет положительно отмечает законодательные меры, принятые государством-участником в целях обеспечения равных возможностей и искоренения дискриминации в отношении женщин и находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении лиц и групп, в частности:

- принятие в 2005 году Закона "Об обеспечении равных прав и возможностей для мужчин и женщин";
- недавнее внесение поправок в Кодекс законов о труде, запрещающих дискриминацию по гендерному признаку в сфере занятости и оплаты труда;
- включение в статью 19 Закона "О социальной защите инвалидов" четырехпроцентной квоты для трудоустройства инвалидов на всех предприятиях.

4. Комитет приветствует принятие государством-участником законодательства о защите климата, вводящего в действие Киотский протокол 1997 года к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

5. Комитет с удовлетворением отмечает недавнюю ратификацию государством-участником пересмотренной Европейской социальной хартии.

6. Комитет приветствует существенное увеличение внутреннего финансирования мероприятий по борьбе с ВИЧ/СПИДом, а также акцент, сделанный на профилактике ВИЧ/СПИДа в Национальной программе по борьбе со СПИДом (2004-2008 годы) государства-участника.

7. Комитет отмечает благожелательную позицию государства-участника в отношении разработки Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

8. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов и трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

9. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о недостаточной независимости, отсутствии достаточных ресурсов и неэффективности Уполномоченного по правам человека в деле защиты экономических, социальных и культурных прав.
10. Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о злоупотреблениях полиции и отсутствии эффективной защиты от актов дискриминации и насилия в отношении этнических и религиозных меньшинств, в особенности рома, крымских татар, просителей убежища из Азии и Африки, а также мусульман и евреев, нежелание полиции должным образом расследовать подобные инциденты, а также склонность привлекать к ответственности виновных в совершении таких деяний и выносить им приговоры на основании мягких положений уголовного права по статье "Хулиганство".
11. Комитет обеспокоен тем, что, как сообщает государство-участник, более 1 000 представителей народности рома не имеют личных документов, которые необходимы для трудоустройства, получения услуг здравоохранения и образования.
12. Комитет с беспокойством отмечает, что только 7% членов парламента составляют женщины, что в настоящее время в Кабинете министров нет женщин и что женщины недопредставлены также на руководящих позициях в государственной службе.
13. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что при объявлении вакансий часто указывается предпочтение, отдаваемое при приеме на работу мужчинам, особенно если речь идет о руководящих должностях, или включаются дискриминационные положения по признаку возраста или внешности потенциальных кандидатов из числа женщин и что женщины намного сильнее затронуты проблемой безработицы и все чаще заняты на низкооплачиваемой работе.
14. Комитет с беспокойством отмечает, что лишь немногие представители народности рома имеют постоянную работу в государстве-участнике, что большинство имеющих работу представителей народности рома занято неквалифицированным трудом и что, согласно сообщениям, широко распространена дискриминация претендентов на получение работы и владельцев предприятий из числа представителей народности рома.
15. Признавая усилия государства-участника по обеспечению соблюдения и постепенному доведению установленного законом минимального размера оплаты труда (в настоящее время - 400 грн.) до уровня прожиточного минимума (в настоящее

время - 453 грн.), Комитет с беспокойством отмечает, что минимальный размер оплаты труда не обеспечивает достаточного уровня жизни для работников и их семей и что, как сообщает государство-участник, 6,6% работников получают заработную плату ниже минимального размера оплаты труда.

16. Комитет обеспокоен большим количеством промышленных аварий в государстве-участнике, в том числе со смертельным исходом, в частности в угледобывающей промышленности, а также сообщениями о неэффективности инспекций труда и других мер, принимаемых для обеспечения безопасности на производстве и соблюдения стандартов охраны здоровья.

17. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что работодатели препятствуют созданию независимых профсоюзов, о давлении, оказываемом с целью заставить членов профсоюзов выйти из них, о запугивании лидеров профсоюзов и о тесных связях между властями государства-участника и Федерацией профсоюзов, которая унаследовала имущество от бывших официальных советских профсоюзов.

18. Комитет с беспокойством отмечает, что, несмотря на недавнее увеличение минимальных пособий по безработице, эти пособия составляют лишь 50% от прожиточного минимума и что уровень социальной помощи, согласно сообщениям, также является недостаточным для обеспечения удовлетворительного уровня жизни.

19. Комитет серьезно обеспокоен высоким уровнем бытового насилия в государстве-участнике, в особенности в отношении женщин и детей, отсутствием уголовно-правовой нормы, которая конкретно относилась бы бытовое насилие к категории противоправных деяний, незначительным количеством расследований и приговоров по действующим уголовно-правовым нормам, ограниченным количеством мест во временных убежищах и центрах медико-социальной реабилитации и тем, что они недоступны для лиц в возрасте старше 35 лет, а также отсутствием программ реабилитации для лиц, совершивших акты насилия.

20. Отмечая прогресс, достигнутый государством-участником в деле противодействия торговле людьми, т.е. недавнее принятие уголовно-правовой нормы о преступлении в форме торговли людьми и Государственной программы противодействия торговле людьми, а также учреждение Межведомственного совета по предупреждению торговли людьми, Комитет выражает обеспокоенность по поводу большого числа лиц, которые становятся объектом торговли, осуществляемой с территории, через территорию или на территории государства-участника в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда, а также сообщений об ограниченном доступе к программам защиты свидетелей и о

мягких приговорах, выносимых лицам, которые признаны виновными в совершении этих деяний.

21. Комитет глубоко обеспокоен сообщениями о том, что в сфере нелегальной экономики, в частности на нелегальных угольных шахтах, в секс-индустрии и в шайках, занимающихся попрошайничеством на улицах, занято более 400 000 детей в возрасте до 15 лет.

22. Комитет глубоко обеспокоен тем, что на улицах государства-участника живут тысячи детей, которые находятся в уязвимом положении с точки зрения вероятности стать жертвой жестокого обращения со стороны полиции, сексуальной эксплуатации и принудительного труда, а также рисков алкоголизма и наркомании и таких рисков для здоровья, как ВИЧ/СПИД, а также тем, что, по поступающим сообщениям, наибольшая вероятность стать бездомными имеется у подростков, которые уходят из неудовлетворительным образом управляемых государственных школ-интернатов для сирот.

23. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, по имеющимся сообщениям, 28% населения в государстве-участнике живет ниже прожиточного минимума.

24. Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником по расселению и интеграции ранее депортированных лиц, таких как крымские татары в Автономной Республике Крым, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что ранее депортированные лица исключены из процесса приватизации земли, что земельные участки, в основном за пределами районов, где они традиционно расселялись, получило лишь ограниченное число крымских татар, в то время как другим из них грозят уголовные санкции за самозахват земель, и что многие крымские татары живут в поселениях, где отсутствует основная инфраструктура.

25. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что многие представители народности рома живут в неформальных поселениях, где отсутствуют объекты базовой инфраструктуры и услуги, такие как безопасная питьевая вода, электричество, газ, отопление, канализация, уборка мусора и дороги, без правовых гарантий землепользования и под постоянной угрозой выселения.

26. Комитет глубоко обеспокоен сообщениями об условиях проживания, не отвечающих существующим требованиям, и переполненности помещений в тюрьмах, следственных изоляторах и центрах для беженцев и лиц, ищущих убежище, в том числе в больничных палатах для заключенных и задержанных, страдающих от туберкулеза.

27. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что система здравоохранения в сельской местности финансируется недостаточно и что существует большая разница в качестве медицинской помощи, оказываемой в сельских и городских районах.

28. Комитет глубоко обеспокоен высоким показателем распространения в государстве-участнике ВИЧ/СПИДа, в том числе среди женщин; дискриминацией в отношении лиц, страдающих от ВИЧ/СПИДа, групп, находящихся в зоне повышенного риска, таких как работники секс-индустрии, наркоманы и лица, находящиеся в заключении; раскрытием правоохранительными органами, медицинскими и учебными заведениями информации об их ВИЧ-статусе и ограниченностью доступа наркоманов к заместительной метадоновой терапии.

29. Комитет с обеспокоенностью отмечает представленную государством-участником информацию о том, что в 2006 году 70 человек на 100 000 (80 человек на 100 000 в сельской местности) страдали от туберкулеза, который стал основной причиной смертности среди лиц, страдающих от ВИЧ/СПИДа, и получил особое распространение среди заключенных.

30. Комитет обеспокоен сообщениями о недостаточном финансировании государственной системы образования и низкими зарплатами учителей в государстве-участнике.

31. Комитет обеспокоен сообщениями о высоких показателях отсева детей рома из начальных и средних школ, частых отказах принимать детей рома в обычные школы, их раздельном обучении в специальных классах и их помещении в специальные школы для умственно отсталых детей.

Е. Предложения и рекомендации

32. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить независимость и адекватное финансирование Бюро Украинского уполномоченного по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных учреждений (резолюция 48/13 Генеральной Ассамблеи, приложение), и усилить роль Уполномоченного по правам человека в деле защиты экономических, социальных и культурных прав.

33. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего антидискриминационного законодательства и о внесении поправок в его Уголовный кодекс в целях включения положений о преступлениях по расовым мотивам, обеспечить подготовку судей, прокуроров и сотрудников полиции по вопросам строгого применения таких положений и включить в следующий доклад подробную годовую информацию о числе и характере сообщенных инцидентов, связанных с расовой дискриминацией и насилием, о возбужденных уголовных преследованиях и санкциях, примененных в отношении виновных, а также о защите и помощи, предоставленной свидетелям и потерпевшим.

34. Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры, например, путем отмены платы за административное оформление документов и сложных бюрократических требований, с тем чтобы снабдить всех представителей народности рома личными документами в целях обеспечения им возможностей доступа к трудоустройству, услугам здравоохранения и образованию, а также в целях осуществления других экономических, социальных и культурных прав.

35. Комитет рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры для увеличения представленности женщин в парламенте, правительстве и на руководящих позициях в государственной службе. Эти меры могут включать, например, установление минимальной квоты на выдвижение кандидатов из числа женщин в Законе "О политических партиях".

36. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить подготовку судей, инспекторов инспекций труда и сотрудников Государственной службы занятости в интересах строгого применения Закона "Об обеспечении равных прав и возможностей для мужчин и женщин" и Кодекса законов о труде с внесенными в него поправками в целях борьбы с дискриминацией по гендерному признаку в сфере занятости в государственном и частном секторах, в частности на этапе найма; организовать информационно-просветительские кампании среди работодателей, работников и широкой общественности и обеспечить наложение штрафов или других соответствующих санкций на работодателей, дискриминирующих женщин, а также предоставление жертвам такой дискриминации доступа к эффективным средствам правовой защиты, включая компенсацию. Он настоятельно рекомендует государству-участнику еще более расширить возможности профессионально-технической подготовки, подготовки без отрыва от производства и переподготовки для безработных женщин и женщин, занятых на низкооплачиваемой работе.

37. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по борьбе с дискриминацией представителей народности рома в сфере занятости и активизировать его усилия по сокращению безработицы среди представителей народности рома путем принятия конкретных адресных мер, таких как профессионально-техническая подготовка, подготовка без отрыва от производства и предоставление работы, финансовые стимулы для работодателей, а также оказание содействия представителям народности рома в открытии их собственных предприятий. Он просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад обновленную статистическую информацию о безработице среди представителей народности рома, а также информацию о конкретных мерах, принятых в целях создания возможностей для их трудоустройства.

38. Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры для того, чтобы минимальный размер оплаты труда работников обеспечивал достаточный уровень жизни для них самих и их семей в соответствии со статьей 7 а) ii) Пакта и активизировать его усилия по обеспечению соблюдения установленного законом минимального размера оплаты труда в государственном и частном секторах, в том числе посредством интенсификации работы инспекций труда и более широкого применения штрафов или других соответствующих санкций в отношении работодателей, которые не соблюдают требований минимального размера оплаты труда.

39. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику повысить эффективность и транспарентность работы инспекций труда и ужесточить систему штрафов или других соответствующих санкций за нарушения техники безопасности на производстве и стандартов охраны здоровья, в частности в угледобывающей промышленности, где необходима модернизация инфраструктуры, и применять жесткие требования при предоставлении специальных разрешений на проведение подземных горнодобывающих работ.

40. Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры для обеспечения свободы создания профессиональных союзов и вступления в них по собственному выбору, предупреждения преследований членов и лидеров независимых профсоюзов и наказания за них, а также обеспечения гарантий плюрализма и равенства профессиональных союзов по закону и на практике.

41. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику активизировать его усилия и использовать все имеющиеся ресурсы для увеличения, по мере возможности, суммы пособий по безработице и по другим видам социального страхования, а также пособий по социальной помощи, особенно на минимальных уровнях, в целях обеспечения удовлетворительного уровня жизни получателей таких пособий. Он просит государство-

участник включить в его следующий периодический доклад обновленные годовые дезагрегированные данные о минимальных уровнях пособий по безработице, пенсий, пособий по инвалидности и других пособий по линии социального страхования, а также минимальных пособий по социальной помощи.

42. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять уголовно-правовую норму, которая конкретно относилась бы бытовое насилие к категории противоправных деяний; рассмотреть вопрос об исключении из Закона о предупреждении насилия в семье положения, касающегося "виктимного поведения"; организовать обязательную профессиональную подготовку для судей, прокуроров и сотрудников полиции по вопросам строгого применения положений в отношении бытового насилия и защитных предписаний; активизировать его усилия по увеличению вместимости существующих и открытию новых временных убежищ и центров медико-социальной реабилитации для жертв насилия и обеспечить доступность этих центров и помощи также и для лиц в возрасте старше 35 лет; принять программы реабилитации для лиц, совершивших акты насилия и представить в его следующем периодическом докладе обновленные сведения о количестве и характере зарегистрированных случаев бытового насилия, вынесенных уголовных приговорах и санкциях в отношении лиц, совершивших акты насилия.

43. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и еще более активизировать его усилия по противодействию торговле людьми путем обеспечения адекватного доступа к программам помощи, реабилитации и реинтеграции для жертв, а также программам защиты свидетелей, организации обязательной профессиональной подготовки для судей, прокуроров и сотрудников полиции по вопросам строгого применения уголовно-правовых норм, предусматривающих наказание за преступления, которые выражаются в торговле людьми, проведения ограничительной политики выдачи лицензий и организации действенных проверок туристических и брачных агентств и выделения достаточных средств на цели осуществления Государственной программы противодействия торговле людьми.

44. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом активизировать его усилия по борьбе с детским трудом, в том числе путем проведения силами социальных служб систематических и эффективных проверок условий труда, вынесения более суровых приговоров лицам, которые используют незаконный детский труд, организации обязательной профессиональной подготовки для судей, прокуроров и сотрудников полиции, проведения кампаний по повышению уровня информированности детей и родителей об опасностях детского труда и важности образования и оказания помощи детям, занятым детским трудом.

45. Комитет призывает государство-участник выделять достаточные средства на цели осуществления Государственной программы по преодолению детской бездомности и беспризорности (на 2006-2010 годы), расширять существующие и открывать новые центры для бездомных детей и центры дневного пребывания для беспризорных детей, обеспечивать беспризорным детям и детям, лишенным родительской опеки, доступ к адекватному питанию, медицинской помощи и социальной защите, принимать неотложные меры по предоставлению этим детям и подросткам, покидающим школы-интернаты для сирот, адекватных возможностей для трудоустройства, получения образования и жилья и активизировать его усилия по улучшению условий проживания в приютах и поиску альтернативных решений для детей, помещаемых в приюты, таких как приемные семьи или детские дома семейного типа, и по обеспечению эффективной процедуры усыновления.

46. Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные средства на цели осуществления его стратегии искоренения бедности, обеспечить полный учет в этой стратегии экономических, социальных и культурных прав и конкретно заниматься удовлетворением потребностей безработных, женщин, семей с детьми, пенсионеров, сельских жителей, представителей этнических меньшинств и других находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных лиц и групп. В этой связи внимание государства-участника привлекается к принятому Комитетом заявлению, озаглавленному "Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах" (E/C.12/2001/10). Государству-участнику предлагается включить в его следующий периодический доклад обновленные годовые статистические данные о доле населения, живущего в бедности, с разбивкой по полу и возрасту и с указанием числа детей в домохозяйстве, количества семей с одним родителем, принадлежности к сельскому/городскому населению или той или иной этнической группе.

47. Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные средства на цели осуществления Программы расселения и интеграции ранее депортированных лиц и обеспечить, чтобы ранее депортированные лица имели доступ к пригодным земельным участкам и располагали эффективными средствами правовой защиты, позволяющими им требовать предоставления таких земель и жилья. Комитет также предлагает государству-участнику продолжить процесс принятия законопроекта о компенсации для ранее депортированных лиц. Государству-участнику следует рассмотреть возможность отмены недавно принятого закона, в соответствии с которым лицам, незаконно занимающим земли, грозит несколько лет тюрьмы. Ему также следует обеспечить, чтобы крымские татары, проживающие в поселениях, имели правовые гарантии землепользования и доступ к основной инфраструктуре, включая безопасную питьевую воду, электричество, газ, отопление, канализацию, уборку мусора и дороги.

48. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом обеспечить путем легализации поселений рома и активизации его усилий по совершенствованию инфраструктуры в этих поселениях или посредством осуществления программ строительства социального жилья, чтобы все представители народности рома имели доступ к адекватному и доступному жилью, имели правовые гарантии землепользования и доступ к безопасной питьевой воде, электричеству, газу, отоплению, канализации, уборке мусора и дорогам. Государству-участнику следует обеспечить адекватные альтернативные варианты жилья в тех случаях, когда имело место принудительное выселение, в соответствии с замечанием общего порядка Комитета № 7 (1997 года) и включить в его следующий периодический доклад дезаггрегированные годовые статистические данные о количестве принудительных выселений.

49. Комитет рекомендует государству-участнику принять неотложные меры по обеспечению адекватного уровня заполняемости и доступа к безопасной питьевой воде, канализации, продовольствию, постельным принадлежностям, естественному освещению, вентиляции и занятиям вне камер в тюрьмах, центрах содержания под стражей и центрах для беженцев и лиц, ищущих убежище, а также адекватного лечения и лекарственных препаратов для заключенных и задержанных, страдающих от туберкулеза и других болезней.

50. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по повышению качества и расширению доступности медицинской помощи в сельских районах путем обеспечения адекватного финансирования и укрепления общинных и передвижных медпунктов.

51. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия и принять неотложные меры по обеспечению наличия и доступности для всего населения программ предупреждения ВИЧ-инфекции, а также лечения, оказания помощи и поддержки лицам, живущим с ВИЧ/СПИДом, в том числе в тюрьмах и центрах содержания под стражей, по борьбе с дискриминацией в отношении лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, и групп, находящихся в зоне повышенного риска, обеспечению конфиденциальности информации о ВИЧ-статусе и большей доступности заместительной терапии и других услуг по предупреждению ВИЧ-инфекции для наркоманов.

52. Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно принять меры по улучшению профилактики туберкулеза и расширению доступности специального противотуберкулезного лечения и препаратов, в частности в тюрьмах, центрах содержания под стражей и в полицейских участках, и сокращать задержки с проведением

профилактических осмотров задержанных лиц на предмет выявления больных туберкулезом.

53. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по обеспечению адекватного финансирования государственной системы образования и повышению зарплаты учителям, в том числе учителям, преподающим на языках меньшинств, и учителям, которые преподают украинский и русский языки в качестве неродного.

54. Комитет рекомендует государству-участнику принять специальные меры, включая выделение субсидий на учебники и другие учебные пособия, в целях улучшения положения с посещаемостью детьми рома дошкольных заведений и начальных и средних школ, борьбы с дискриминацией в отношении учащихся рома, поощрения их зачисления в обычные школы и классы, повышения уровня информированности семей представителей народности рома о важном значении образования, в том числе для девочек, и организации для учащихся рома дополнительных занятий и занятий по украинскому и русскому языкам.

55. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективную судебную защиту экономических, социальных и культурных прав, в том числе путем введения права прямого индивидуального доступа в Конституционный суд.

56. Комитет рекомендует государству-участнику выполнить постановление Конституционного суда от 9 июля 2007 года в целях обеспечения эффективного осуществления законов и программ, направленных на постепенное достижение полной реализации экономических, социальных и культурных прав.

57. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ № 174 о предотвращении крупных промышленных аварий (1993 год).

58. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации конвенций МОТ № 102, 117, 118, 121, 128 130 и 168, а также Соглашения о сотрудничестве в решении проблем инвалидов и инвалидности государств - участников СНГ (1996 года).

59. Отмечая, что в соответствии с базовым документом государства-участника только украинцы считаются коренной этнической группой, Комитет призывает государство-участник признать право на самоопределение всех этнических групп Украины, а также их право на сохранение, защиту и развитие их культурного наследия.

60. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей, Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.
61. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди правительственных должностных лиц и работников судебных органов, их перевод на украинский язык и, в той мере, в какой это возможно, на языки национальных меньшинств, включая язык рома и язык крымских татар, и информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о мерах, принятых по их осуществлению. Он рекомендует также государству-участнику до представления его следующего периодического доклада привлечь к процессу их обсуждения неправительственные организации и других представителей гражданского общества.
62. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами, касающимися общих базовых документов (HRI/MC/2006/3 and Corr.1).
63. В заключение Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить его шестой периодический доклад к 30 июня 2011 года.
